HOFFMANN´S
ENDO ABSORB

Temporäres Wurzelkanaltherapeutikum
zur Aufnahme apikalen Exsudats
Röntgensichtbar

☐ 5 g

REF 84035

☐ 10 ml

REF 84037

CE 0482

MADE IN GERMANY

Hergestellt von/manufactured by

Hoffmann Dental Manufaktur GmbH

Wangenheimstr. 37/39
14193 Berlin, Germany
Tel: +49 30 820099-0
Fax: +49 30 8228145
quality@hoffmann-dental.com
www.hoffmann-dental.com

Stand der Information: 09/2017

HOFFMANN´S ENDO ABSORB Temporäres Wurzelkanaltherapeutikum zur Aufnahme apikalen Exsudats. Röntgensichtbar (de)

HOFFMANN´S
ENDO ABSORB

(vormals Proxicalcine B)

Gebrauchsanweisung für den Zahnarzt

Zusammensetzung:
Pulver enthält: Calciumverbindungen, Bentonit, Röntgenkontrastmittel
Flüssigkeit enthält: Alkohole

Anwendungsgebiete:
Temporäre Behandlung für die Dauer von maximal 1 Woche von infizierten Wurzelkanälen nach Pulpaentfernung bzw. Gangränbehandlung, Aufnahme vom apikalen Exsudat nach der Wurzelkanalaufbereitung.

Exakte Dosierung für optimale Materialeigenschaften:
0,24 g Pulver: 0,15 g Flüssigkeit

Empfehlung für praxistaugliches Dosieren mit dem beigefügten Messlöffel:
3 gestrichene Pulverlöffel: 8 Flüssigkeitstropfen

Das Pulverglas schütteln, um das Pulver vor der Entnahme aufzulockern. Den Löffel befüllen und mithilfe eines Spatels glatt abstreifen. Pulver dabei nicht komprimieren. Den Tropfeinsatz der Flüssigkeitsflasche von Flüssigkeit frei machen. Die Pipette senkrecht halten.

Anmischen:
Zum Anmischen empfehlen wir Hoffmann´s Glasanmischblock (Art-Nr. 82900) und Hoffmann´s Spatel (Art-Nr. 82908). Das Pulver wird mit der Flüssigkeit zu einer dünnflüssigen Konsistenz gemischt. Anmischreste von Pulver und Flüssigkeit sind zu verwerfen.

Verarbeitungsempfehlung:
Die dünnflüssige Mischung mit einem Lentulo aufnehmen, zügig und manuell in den Wurzelkanal einführen und ggf. mit Druckluft trocknen.

Anmischzeit: 20 Sekunden
Abbindezeit: 1:00 – 4:00 Minuten

Absorptionskapazität: 1 Woche

Besondere Hinweise:
- Für eine optimale Aufnahme des Exsudats Hoffmann´s ENDO ABSORB in trockenen Wurzelkanälen einbringen.
- Eine Röntgenaufnahme zur Überprüfung der Wurzelkanalfüllung ist stets zu empfehlen.
- Für eine längere Anwendungzeit empfehlen wir Hoffmann´s ENDO ABSORB PLUS einzusetzen.
- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Sicherheitshinweise:
- Gefäße verschlossen halten und nach der Entnahme sofort wieder verschließen.
- Die Flüssigkeit enthält Alkohole. Von offenen Flammen und Zündquellen fernhalten.

Packungsgrößen:
Pulver: 5 g, Flüssigkeit: 10 ml

HOFFMANN´S ENDO ABSORB Matériau d'obturation canalaire temporaire pour l'absorption d'exsudat apical. Radiopaque (fr)

HOFFMANN´S
ENDO ABSORB

(anciennement Proxicalcine B)

Mode d'emploi pour le dentiste

Composition:
La poudre contient: composés de calcium, bentonite, substance de contraste radiologique
Le liquide contient: alcools

Indication:
Traitement de canaux radiculaires infectés suite à une pulpectomie ou une gangrène. Absorption d'exsudat apical après préparation du canal. Pour une durée maximale d'une semaine.

Dosage précis pour des propriétés optimales du matériau:
0,24 g de poudre: 0,15 g de liquide

Recommandation pour un dosage pratique avec la cuillère doseuse fournie:
3 cuillères à poudre nivelées: 8 gouttes de liquide

Secouer le flacon pour aérer la poudre avant de la prélever. Remplir la cuillère et égaliser la surface à l'aide d'une spatule. Ne pas compresser la poudre. Le compte-gouttes du flacon doit être exempt de liquide. La pipette doit être tenue à la verticale.

Mélange:
Nous recommandons d'utiliser la plaque de mélange Hoffmann´s (Art-Nr. 82900) et la spatule Hoffmann´s (Art-Nr. 82908) pour effectuer le mélange. La poudre est mélangée au liquide de sorte d'obtenir une consistance fluide. Jeter les restes de poudre et de liquide souillés.

Recommandation de traitement:
Utiliser un Lentulo pour introduire manuellement et rapidement le mélange fluide dans le canal radiculaire. Si nécessaire sécher à l'air comprimé.

Temps de mélange: 20 secondes
Temps de prise: 1:00 – 4:00 minutes

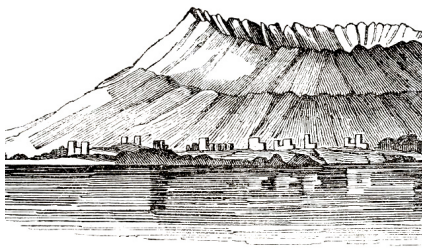
Capacité d'absorption: 1 semaine

Remarques particulières:
- Introduire Hoffmann´s ENDO ABSORB dans des canaux secs pour une absorption optimale de l'exsudat.
- Une radiographie est recommandée pour vérifier l'obturation du canal.
- Nous recommandons d'utiliser Hoffmann´s ENDO ABSORB PLUS pour une plus longue durée d'utilisation.
- Ne pas utiliser après la date limite de péremption.

Remarques de sécurité:
- Garder les flacons fermés et refermer les immédiatement après utilisation.
- Le liquide contient des alcools. Tenir éloigner de flammes nues et de sources d'inflammation.

Conditionnement:
Poudre: 5 g, Liquide: 10 ml

HOFFMANN´S
Dental materials inspired by nature



HOFFMANN´S
ENDO ABSORB

HOFFMANN´S ENDO ABSORB Temporary root canal therapeutic for absorbing apical exudate. Radiopaque (en)

HOFFMANN´S ENDO ABSORB Materiale per il riempimento temporaneo dei canali radicolari per l'assorbimento di essudati apicali. Radiopacità (it)

HOFFMANN´S
ENDO ABSORB

(formerly Proxicalcine B)

Instruction for use for the dentist

Composition:
Powder contains: calcium compounds, bentonite, radiocontrast agent
Liquid contains: alcohol

Areas of application:
Temporary treatment of infected root canals after pulp removal or gangrene treatment. Absorption of apical exudate after root canal preparation. For the maximal duration of one week.

Exact dispensing for optimal material features:
0.24 g powder: 0.15 g liquid

Recommendation for practicable dispensing with enclosed dosing spoon:
3 level spoons of powder: 8 drops of liquid

Shake the glass bottle to loosen the powder before removal. Fill the spoon and use a spatula to level it off. When doing so, do not compress the powder. The dropper of the liquid bottle must be free of any liquid. Hold the pipette in a vertical position.

Mixing:
For mixing we recommend Hoffmann´s glass mixing slab (Order No. 82900) and Hoffmann´s spatula (Order No. 82908). The powder is mixed into the liquid to form a thin consistency. Any remainders of mixed powder and liquid are to be discarded.

Working recommendations:
Take the thin mixture with a lentulo spiral manually and quickly introduce into the root canal. If necessary, dry with compressed air.

Mixing time: 20 seconds
Setting time: 1:00 – 4:00 minutes

Absorption capacity: 1 week

Special Information:
- To achieve optimum absorption of the exudates, insert Hoffmann´s ENDO ABSORB into dry root canals.
- An x-ray to check the root canal filling is always recommended.
- We recommend Hoffmann´s ENDO ABSORB PLUS for a longer application time.
- Do not use after the expiration date.

Safety instructions:
- Keep containers closed and always close immediately after use.
- The liquid contains alcohol. Keep away from open flames and sources of ignition.

Package Sizes:
Powder: 5 g, Liquid: 10 ml

HOFFMANN´S
ENDO ABSORB

(ex. Proxicalcine B)

Istruzioni per l'utilizzo per personale medico odontoiatrico

Composizione:
Polvere contiene: composti di calcio, bentonite, mezzi di contrasto per radiologia
Liquido contiene: alcoli

Campi di applicazione:
Cura temporanea per la durata massima di una settimana di canali radicolari con infezioni dopo eliminazione della polpa o il trattamento di cancrene. Assorbimento di essudato apicali dopo la preparazione dei canali radicolari

Dosaggio corretto per il raggiungimento della qualità ottimale:
0,24 g polvere: 0,15 g liquido

Consigli per un dosaggio funzionale attraverso il cucchiaio misuratore allegato:
3 cucchiaini rasi di polvere: da 8 gocce di liquido

Scuotere il vasetto per smuovere e dissodare la polvere prima dell'utilizzo. Riempire il cucchiaio e pareggiare la superficie con una spatola. Nel fare ciò è importante non comprimere la polvere. Dispensare la quantità di gocce corretta dal vasetto contenente il liquido. Il contagocce deve essere tenuto verticalmente.

Miscelazione:
Per la miscelazione consigliamo Hoffmann´s Lastra di cristallo (Art.Nr. 82900) e Hoffmann's Spatola (Art-Nr. 82908). Mischiare la polvere nel liquido per raggiungere una consistenza fluida. Eventuali resti di polvere e liquido sono da buttare.

Consigli per la lavorazione:
Prelevare la miscela liquida con un Lentulo, farla scendere manualmente e in modo rapido nel canale radicolare ed eventualmente asciugare con aria compressa.

Tempo di miscelazione: 20 secondi
Tempo di lavorazione: 1:00 – 4:00 minuti

La durata dell'azione di assorbimento: 1 settimana

Avvertenza particolari:
- Per un ottimale assorbimento dell'essudato aggiungere Hoffmann's ENDO ABSORD nei canali radicolari secchi.
- Si consiglia di effettuare una radiografia per controllare il riempimento del canale radicolare.
- Per applicazioni di lunga durata consigliamo di utilizzare Hoffmann's ENDO ABSORB PLUS
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Avvertenza per la sicurezza:
- Conservare i contenitori chiusi e chiudere immediatamente dopo il prelievo.
- Il liquido contiene etanolo. Tenere lontano da fiamme o sorgenti di ignizione.

Contenuto della confezione:
Polvere: 5 g, Liquido: 10 ml